

Rashi-Is-Simple Mailing List  
 VISIT the RASHI DATABASE archives AT  
<http://www.Rashiyomi.com/>  
 Surfing the Talmudic Seas

(C) RashiYomi Incorporated, 2004  
 Written by Dr Russell Jay Hendel

Volume 23 Number 23  
 For the WORD QUALITY HTML VERSION click here

-----  
<http://www.Rashiyomi.com/h23n23.htm>  
 -----

Produced Nov 9 th, 2004

WARNING: USE FIXED WIDTH FONTS (eg COURIER (NEW) 10)  
 #\*#\*# (C) RashiYomi Inc.2004, Dr. Hendel, President #\*#\*#\*#

OVERVIEW OF HILIGHTS IN THIS ISSUE (C) Dr Hendel, Jan-04		
Whats new and hot in this issue?		
ITEM	WHATS NEW & HOT IN THIS ISSUE	
LISTS PAGE	RULE LOOKUP on List page*1	
50% Mark	CONGRATULATIONS:50% of Rashis explained	
COMMENTS		
<p>*1 The <i>LISTS</i> page (<a href="http://www.Rashiyomi.com/lists.htm">Http://www.Rashiyomi.com/lists.htm</a>) has been renovated.            -The left frame will have the 30 rules (and subrules)            -The Right Frame will have links to digests with the rule you selected.            This will make looking up rules and seeing examples easy            If you are interested in a rule simply click it and the examples illustrating it will appear on the right</p>		
LIGHTNING SUMMARIES (C) Dr Hendel, Jan-04		
Lightning summary of Rashis with emphasis on Rashi rules*10		
#	LIST	BRIEF SUMMARY OF RASHI EMPHASIZING USE OF RASHI RULES
1	210y	Avimlk didnt HARM Isaac(Gn26-29a);ASKED him to leave(Gn26-16)
1	210y	Beer SHEVA named for oath (SHEVA)(Gn26-33a, Gn21-30:31)
1	210y	FRAGRANT BLESSED FIELD(Gn27-27b)=ETHROG ORCHARD(Lv23-40)
7	854z	NOW YOU=Its your turn;FRUITFUL IN LAND=POPULATE/ESTABLISH
7	863L	ZBL = FITTING (FIT house; FIT marriage; FIT place)

--	--	--

**COMMENTS**

**LONGER FOOTNOTES**

*\*10 The explanation of the list should be clear*  
*- The first column gives the NUMBER of the RASHI RULE used*  
*All Rashi rules may be found with examples at*  
<http://www.Rashiyomi.com/workbook.htm>

*- The second column gives the LIST ID (eg LIST210z) which contains many examples of a particular Rashi technique and includes the example presented in the third column*

*- The third column gives a lightning summary of the Rashi with particular emphasis on the Rashi rule used.*

**Rashis covered in this issue**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

VERSE	RULE	BRIEF DESCRIPTION
=====	=====	=====
Gn26-29a	OTHER VERSES	BeerSheva=OathPlace;Ethrog fragrance
Gn26-33a	OTHER VERSES	BeerSheva=OathPlace;Ethrog fragrance
Gn27-27b	OTHER VERSES	BeerSheva=OathPlace;Ethrog fragrance
Gn26-22a	IDIOMS	NOW YOU=your turn;POPULATE/ESTABLISH
Gn26-29b	IDIOMS	NOW YOU=your turn;POPULATE/ESTABLISH
Gn30-20b	UNIFIED MEANING	ZBL = FITTING (FIT House/Marriage)
-----	-----	-----

##### (C) Rashiyomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President #####  
 VERSE: Gn30-20b

**Gn30-20b**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

**SUCCINCT SUMMARY**  
 -----

One of Rashi's main goals was the explanation of meaning similar to what a dictionary does. Rashi had a variety of vehicles to explain meaning including the METHOD OF UNIFYING MEANINGS in which Rashi shows a UNIFYING theme to the disparate meanings of a Hebrew root.

**EXAMPLE Gn30-20b ZBL**  
 -----

The Hebrew root ZBL means FITTING. Hence we have - 1K08-13 I have built a FITTING house for you - Gn30-20b This time my husband will FIT with me - Ha03-11 The sun/moon stayed in their FIT astral places	
<b>ITEM</b>	<b>DETAIL</b>
RASHI RULE CLASS:	WORD MEANINGS
RASHI SUBRULE CLASS	UNIFIED MEANINGS
SEE BELOW	LIST863L
RASHI WORKBOOK PRINCIPLE	#7
List of verses with	Root ZBL meaning FIT:(eg FIT marriage)
<b>LIST863L</b> <b>(C) Dr Hendel, Jan-04</b>	
List of verses with                      Root ZBL meaning FIT:(eg FIT marriage)	
<b>VERSE</b>	<b>TEXT OF VERSE WITH TRANSLATION OF zbl=fit CAPPED</b>
1K08-13	I have built a FITTING house for you
Gn30-20b	This time my husband will FIT with me
Ha03-11	The sun/moon stayed in their FIT astral places

\*\*\*\*\* (C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President \*\*\*\*\*

VERSE: Gn26-29a

RASHIS COVERED: Gn26-22a Gn26-29a

<b>Gn26-29a</b> <b>(C) Dr Hendel, Jan-04</b>	
<p>SUCCINCT SUMMARY</p> <p>-----</p> <p>One of Rashis 5 main goals is to explain meaning the same way a dictionary explains meaning. Rashi had a variety of vehicles to explain meaning. Rashi frequently explained the new idiomatic meanings of phrases of words.</p> <p>EXAMPLE Gn26-22a</p> <p>-----</p> <p>The phrase WE WILL BE FRUITFUL IN THE LAND is an idiom meaning WE WILL POPULATE/ESTABLISH the land</p> <p>EXAMPLE Gn26-29b</p> <p>-----</p> <p>The catchy phrase NOW YOU (In Hebrew Atah Atah) is an idiom meaning NOW ITS YOUR TURN and is used in a context where a favor had been done to a person who is now asked to reciprocate</p>	
<b>ITEM</b>	<b>DETAIL</b>

RASHI RULE CLASS:	WORD MEANINGS
RASHI SUBRULE CLASS	NEW MEANINGS
SEE BELOW	LIST854z
RASHI WORKBOOK PRINCIPLE	#7
List of 2-3 word	Biblical idioms(DUST land=PARCHED land)

**LIST854z**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

A List of Biblical idioms..eg FROM DAYS DAYS=YEARLY  
LIST854z continues LIST854d

VERSE	BIBLICAL PHRASE	TRANSLATION	NOTES
Gn26-22a	FRUITFUL IN LAND	POPULATE/ESTABLISH it	
Gn26-29b	NOW YOU	Is your turn	*15
Dt28-24a	DUST earth	PARCHED land	
Dt28-28a	ASTONISHED HEART	APATHY	*14
Dt25-14b	STONE-STONE:Big-Small	Dbf standard weights	*13
Dt14-19a	BIRD INSECT	flies	
Dt23-02b	CUT POURER	castrated	
Lv01-15c	BLOOD BE SQUEEZED	Squash animal on wall	*7
Ex30-27f	BY ITSELF BY ITSELF	Equally for each one	
Ex30-04a	SIDE OF SIDES	Corner	*6
Ex14-05b	CHANGE OF HEART	Changed his mind	
Gn43-29a	FIND GRACE	Wish(ed) you well	*5
Gn24-57a	ASK HER MOUTH	Discuss/get opinions	*4
Ex12-06d	BETWEEN THE EYES	NOON	*3
Gn37-03a	SON OF OLD AGE	Youngest	*1
Gn37-26b	COVER BLOOD	Conceal murder	*2
Ex21-21a	DAY OR DAYS	24 hours	
Lv13-39a	DULL WHITE	DULL WHITE	
Lv16-08a	PLACE A LOT	Have a lottery	*9
Lv13-20a	SHALLOW APPEARANCE	DEEP wound	*8 *11
Lv13-03b	DEEP APPEARANCE	DEEP wound	*8 *11

**COMMENTS**

*\*1 Rashi points out 3 equally possible meanings  
- Youngest son (Son born while father was ELDERLY)*

- Wisest son (ELDER=WISDOM)  
- Son who resembles father (despite old age he still looks like son)

\*2 This is an example of a DOUBLE METONOMY  
Blood is ASSOCIATED with life and COVER is associated with denial. Hence COVER-BLOOD=conceal-murder

\*3 NOON is the midpoint between EVE and DAWN. Hence NOON is the BETWEEN THE EVES.

\*4 The context is the proposed marriage of 15 year old Rivkah to Isaac from another country. The offer had been made by the servant of Abraham to Rivkahs family

The Biblical text states: Let us (her parents) ASK HER MOUTH

This is the ONLY time in the Bible that this phrase occurs (The verb ASK occurs frequently).

Apparently this phrase means

- Lets DISCUSS or LETS GET AN OPINION\*10

Such an interpretation is appropriate for a marriage decision

\*5 FIND-GRACE can equally mean I WISH YOU WELL or YOU WERE WISHED WELL. Rashi points out that GRACE by itself has this same connotation (Without the full phrase FIND GRACE). See LIST854g for further details

\*6 Tzade-Lamed-Ayin means SIDE (and hence can refer to the RIBS). Thus Ex30-04 speaks about the SIDE OF SIDES--that is the CORNER.

\*7 Actually the idiom consists of two parts

- SQUEEZE the blood

- use of the passive (Blood is SQUEEZED)

Hence the idea that the slaughtered animal is pushed against the altar wall until the blood oozes forth.

\*8 In other words the WHITE PATCHES on the skin appear to be a DEEP WOUND (rather than a superficial skin discoloring) \*11

\*9 The Bible uses a variety of phrases to indicate lotteries such as

- SHOOT A LOT Jo18-06

- THROW A LOT Jo18-08

- RAISE A LOT Jo18-11

- PLACE A LOT Lv16-08

- CAST A LOT Is34-17 \*12

## LONGER FOOTNOTES

\*10 Hence the Rashi on Gn24-57b: The Biblical text states that Rivkah responded: I WILL GO.

But Rashi, surprisingly states: I WILL GO WHETHER YOU LIKE IT OR NOT.

Why did Rashi read such an emphasis into the simple question and answer

-----  
PARENTS: Rivkah, Will you go with this man  
RIVKAH: I will go.  
-----

The answer is that the Bible says

-----  
PARENTS: We will DISCUSS THE MATTER with her;  
get her opinion  
PARENTS: Rivkah, Will you go with this man  
RIVKAH: I will go.  
-----

Thus the context shows that Rivkah was not INTERESTED IN A DISCUSSION--she had already made up her mind

\*11 Rashi appears to say the following

-----  
ALL WHITE appears deep; like the SUNLIT  
part appears deeper than the SHADE  
-----

But the sunlit part does NOT appear deeper than shade. Hence we interpret this Rashi as follows

-----  
[The skin whiteness is not speckled but]  
ALL WHITE; [it appears] deep like a BURN  
appears deeper than just on SURFACE OF SKIN  
-----

By comparing the capped words in these two interpretations of Rashi we infer that we interpret

- ChaMMaH as meaning BURN vs SUNLIT
- SHADE as referring to non-burnt skin (vs shade)

We also interpret

-- [The skin is] ALL WHITE (not speckled); It appears...

vs

-- ALL WHITE APPEARS DEEP

(This is a change in punctuation)

\*12 Superficially these phrases seem to be the same  
However Rashi on Lv16-08 states that PLACE A LOT  
means CASTING A LOT and PLACING the WINNING/LOSING

TICKETS on the winners/losers.

\*13 Rashis literal language is

-----  
Dont have BIG-SMALL stones with one  
contradicting the other  
-----

I however have translated the Biblical text as meaning

-----  
Dont have DOUBLE STANDARD STONES--big small;  
(and you use them depending on the customer)  
-----

I believe these two translations are the same--

- Rashi emphasized the "MECHANICS" of the act

- I emphasized the NEW MEANING

aspect of the Biblical words

You need both aspects to fully understand Rashi

\*14 An ASTONISHED or STARTLED person temporarily loses  
their capacity to respond to the environment (The  
STARTLE reflex). Hence an ASTONISHED HEART refers  
to an EMOTION (=heart) where one cant respond--  
namely APATHY

\*15 The phrase ITS YOUR TURN is used in a context  
where a favor had been done to a person who

is now asked to reciprocate

##### (C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President #####

VERSES: Gn26-29a

RASHIS COVERED: Gn26-29a Gn26-33a Gn27-27b

## Gn26-29a

(C) Dr Hendel, Jan-04

SUCCINCT SUMMARY

-----  
One of Rashis five main goals is to illuminate verse meaning  
using cross references to OTHER VERSES.

EXAMPLE Gn26-29a

-----  
Gn26-29a, which states that AVIMELECH DID NOT HARM ISAAC  
is illumined by Gn26-16 which states that AVIMELECH ASKED  
ISAAC TO LEAVE (vs forcing him to leave by harming him)

EXAMPLE Gn26-33a

-----  
Gn26-33a which states that BEER SHEVA obtains its name from  
the root \$B& which means to SWEAR is illumined by Gn21-30:31  
which affirms in another setting that the city is named  
SHEVA because of the OATH (\$B&), not because of the SEVEN  
(Also from root \$B&) LAMBS used to seal the deal

EXAMPLE Gn27-27b

-----  
 Gn27-27b which talks about a FRAGRANT FIELD THAT IS BLESSED BY GOD is illumined by Lv23-40 which describes the ETHROG as a FRUIT OF SPLENDOR.

ITEM	DETAIL
RASHI RULE CLASS	OTHER VERSES
RASHI SUBRULE CLASS	FURTHER DETAILS
RASHI WORKBOOK PRINCIPLE	#1
SEE BELOW	LIST210y
List of verses pairs	with one verse illuminating another

**LIST210y**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

List of verses pairs with one verse illuminating another  
 LIST210y CONTINUES LIST210a LIST210z

VERSE	TEXT OF VERSE	OTHER VRSE	DETAILS
Gn26-29a	We didnt HARM you	Gn26-16	we ASKED you to go*1
Gn26-33a	City of SHEVA named for	Gn21-30:31	OATH=SheVuAh*2
Gn27-27b	FRAGRANT BLESSED FIELD	Lv23-40	ETHROG=SPLENDOR*3

**COMMENTS**

\*1 We ASKED you to go but didnt HARASS you till you went

\*2 The point being that the city wasnt named for the symbolic use of SEVEN (SHIVAH) lambs to seal the treaty(BUT rather the SEVEN lambs symbolically affirm the OATH=SHEVA for which the city was named)

\*3 Gn27-27b refers to a BLESSED FRAGRANT FIELD while Lv23-40 refers to a TREE OF SPLENDOR.\*10

----- LONGER FOOTNOTES -----

\*10 Rashi uses the languages

-----  
 this refers to an APPLE orchard  
 -----

But apple orchards are not known for their fragrance.  
 Rather the reference is probably to an  
 -----



*ETHROG orchard*

-----

*which has a characteristic hypnotic fragrance. The Hebrew word for ETHROG is GOLDEN APPLE. (The beauty of fragrance of an ETHROG ORCHARD was mentioned by the Rav, Rabbi Soloveitchick).*

##### (C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President #####

End of Rashi is Simple Digest

##### (C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President #####